



Surname _____

Other Names _____

Centre Number _____

For Examiner's Use

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

**GCSE
MODERN HEBREW**

H

Higher Tier Paper 3 Reading

8678/RH

Monday 13 May 2019 Morning

Time allowed: 1 hour

At the top of the page, write your surname and other names, your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



J U N 1 9 8 6 7 8 R H 0 1

MATERIALS

- You will need no other materials.

INSTRUCTIONS

- Use black ink or black ball-point pen.
- Answer ALL questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write on blank pages.
- In SECTION A, answer the questions in ENGLISH. In SECTION B, answer the questions in MODERN HEBREW. In SECTION C, translate the passage into ENGLISH.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.



0 2

INFORMATION

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.
- You must NOT use a dictionary during this test.

**DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO
DO SO**



SECTION A

Questions and answers in ENGLISH.

0 1

THE TRAVELS OF BENJAMIN THE THIRD

Read the text on page 5, based on the story ‘The Travels of Benjamin The Third’ by M M Sfarim.



בנימין קרא לחברו סנדריל ושאל אותו: "אתה יודע מה יש מוחץ לעיר?"

"מוחץ לעיר יש בית-מלון" אמר סנדריל, "שם אפשר לשותות יין טוב".

"לא" אמר בנימין, "אני מדובר על העולם הגדול! אנחנו יכולים לצאת לשם, לראות את כל המקומות, אפילו את ארץ-ישראל! אתה רוצה לנסוע יחד איתי?".

סנדריל חיפש בתיק שלו ו אמר: " הנה, יש לי קצת כסף לדרכך".

בנימין שמח מאוד וחיבק את סנדריל, "מהר בוקר נצא לדרכך".

פתאום הם שמעו אישת צווקת: "סנדריל! למה אתה לא עוזר לי בבית?!" האישה של סנדריל עמדה שם, בפניהם אדומות מכעס.

סנדריל רץ מהר הביתה.

[Turn over]



Write the correct letter in each box.

0 1 . 1

Benjamin asks his friend Senderel if he ...

A	can lend him money.
B	knows about places further away.
C	can give him some food.

[1 mark]

0 1 . 2

Senderel knows where one can ...

A	earn money.
B	watch a show.
C	drink alcohol.

[1 mark]



0 1 . 3

Benjamin wants Senderel to ...

- | | |
|---|--------------------------|
| A | join him on his voyage. |
| B | invite him to his house. |
| C | buy him wine. |

[1 mark]

0 1 . 4

Senderel gives Benjamin ...

- | | |
|---|-------------------|
| A | a bottle of wine. |
| B | money. |
| C | advice. |

[1 mark]

[Turn over]



0 1 . 5

They decide to leave ...

- | | |
|---|---------------|
| A | the next day. |
| B | in an hour. |
| C | next month. |

[1 mark]

0 1 . 6

Suddenly they hear ...

- | | |
|---|----------------|
| A | laughter. |
| B | a baby crying. |
| C | a shout. |

[1 mark]



0	1	.	7
---	---	---	---

Senderel's wife is ...

A	angry.
B	happy.
C	indifferent.

[1 mark]

7

[Turn over]



LIFE IN SCHOOL

On a web forum, five Israeli students are exchanging opinions about their schools.

<p>המורים שלנו אומרים ש מבחנים חשובים, אבל כאשר אני ב מבחון, אני שוכח את כל מה שלמדנו ולא יודע מה ל כתוב.</p>	איתן
<p>יש תלמידים שאומרים, שהتلבושת היחידה של בית-הספר לא נוחה, אבל אני שמח שאני לא צריך לחשוב מה ללבוש כל בוקר.</p>	נמרוד
<p>אני גרה רחוק מבית-הספר, לכן אני צריכה למקום מוקדם בבוקר ואחר כך אני עייפה כל היום.</p>	עדו
<p>בבית הספר שלנו אסור להשתמש בטלפונים ניידים. פעם הטלפון שלי צלצל באמצע השיעור והמורה לקח לי את הטלפון.</p>	מายה
<p>בחפסקה, הרבה תלמידים משחקים במחשבים בספרייה. כאשר אני צריך לעשות שיעורי-בית, קשה למצוא מחשב פנוי.</p>	יובל



Answer the questions in ENGLISH.

0 2 . 1

Why doesn't ETHAN like exams?

[1 mark]

0 2 . 2

Why does NIMROD like school uniform?

[1 mark]

[Turn over]



0	2	.	3
---	---	---	---

Why is EDEN feeling tired? [1 mark]

0	2	.	4
---	---	---	---

What happened to MAYA'S mobile phone? [1 mark]

0	2	.	5
---	---	---	---

Why does YUVAL find it hard to work on the computer in break time? [1 mark]



BLANK PAGE

[Turn over]



1 3

A PEDESTRIAN FRIENDLY TOWN

You read an article about HARISH, a new town in Israel.

חריש – עיר חדשה שדועגת להולכי-רגל מומחים בישראל ובעולם אומרים, שתכנון נכוון של התחבורה בעיר, יכול לשפר את בריאות האנשים.

בעיר החדשה, חריש, ה/cgiשים צריים יותר והמדרכות רחבות יותר, לנוכח המכווניות צריות לנסוע לאט והרוחבות בטוחים יותר לתושבי העיר ולילדים.

התכנון החדש של הרחובות בחריש, גרם לאנשים לשנות את הרגלי-הנסיעה שלהם. במקום לנסוע במכונית למקומות קרובים, כמו לבית-הספר או לקניوت, אנשים בחרו ללכת ברגל או לרכב על אופניים. אנשים רבים אומרים, שכך הם משפירים את הקשר וגם פוגשים יותר חברים.



Write the correct letter in each box.

0 3 . 1

According to the article, good traffic planning can ...

A	encourage use of public transport.
B	reduce road congestion.
C	enhance people's well-being.

[1 mark]

0 3 . 2

The roads in the new town are ...

A	narrower.
B	wider.
C	longer.

[1 mark]

[Turn over]



0	3	.	3
---	---	---	---

On these roads, the cars travel ...

A	economically.
B	faster.
C	slower.

[1 mark]

0	3	.	4
---	---	---	---

The new street plan caused people to ...

A	do their shopping out of town.
B	change their travelling habits.
C	be late to work.

[1 mark]



0	3	.	5
---	---	---	---

Many people in HARISH say that they now have ...

- | | |
|---|-----------------------|
| A | a better social life. |
| B | a higher salary. |
| C | more time to rest. |

[1 mark]

5

[Turn over]



CINEMA

You read this article in an Israeli magazine about GAL GADOT, a famous Israeli actress in Hollywood.

gal גdot – שחקנית ישראלית מצלילה ב"hollywood"

gal גdot נולדה בעיר פתח-תקווה בישראל. אביה הוא מהנדס ואמה מורה. יש לה אחות צעירה. בגיל עיר היא למדה לרקוד "ג'אז" ו"היפ-הופ" במשך 12 שנים. כאשר היא למדה בבית-ספר תיכון, היא עבדה במסעדה מזון-מהיר וגם שמרה על ילדים קטנים.

לפני הגיוס לצבא, gal גdot זכתה בתחרות "מלכת היופי" והתחילה לעבוד כדוגמנית מצלילה בארץ ובעולם. בצבא היא שרתה שנתיים כמדריכת ספורט לחילאים.



אחרי סיוםה את שירותה הצבאי, היא התחילה למד משפטים אוניברסיטה, אבל אחרי זמן קצר היא הפסיקת את הלימודים, מפני שקיבלה הצעות לעבוד כשחקנית קולנוע וטלוויזיה. גל שיחקה בספר סרטיים בישראל ובהוליווד. היא התפרסמה בסרט "מהיר ועצבני 4", שם שיחקה בתפקיד של סוכנת-רייגול אמיצה וקשוחה.

בשנת 2016 גל גDOT זכתה בפרס "השחקנית הפופולרית ביותר בהוליווד", לאחר ששיחקה בתפקיד "וונדר-וומן" הסרטים מדע בדיוני. גל זכתה בפרסים רבים על עבודתה בקולנוע. ביום אלה היא גם מנחה תכניות טלוויזיה.

כיום גל גDOT נחשבת לשחקנית הישראלית הידועה ביותר בעולם. היא נשואה לאיש עסקים ישראלי ויש להם שתי בנות.

[Turn over]



Write T if the statement is TRUE.

Write F if the statement is FALSE.

**Write NT if the information is NOT IN
THE TEXT.**

0 | 4 . 1

**Gal Gadot started her acting career when
she was twelve years old.**

[1 mark]

0 | 4 . 2

**She worked part-time during her high
school studies.**

[1 mark]



0	4	.	3
---	---	---	---

She didn't serve in the army because she won a beauty contest.

[1 mark]

0	4	.	4
---	---	---	---

Some countries don't show her films because she is an Israeli.

[1 mark]

0	4	.	5
---	---	---	---

She played the role of a secret-service agent in a film.

[1 mark]

5

[Turn over]



A NEW POWER STATION

You read this article on the internet about a new power station in Israel.

תחנת כוח בהר הגלבוע
בהר הגלבוע בונים תחנת כוח חדשה, המיצרת אנרגיה חשמלית ממים.

תחנת הכוח לא תייצר חשמל כל הזמן, אלא רק בשעות הלילה, כאשר יש ביקוש גבוה לחשמל.

כאשר אין צורך בחשמל, ישאבו את המים בחזרה לבריכה שנמצאת על ההר.

החברה שבונה את תחנת הכוח החדשה, מקפידה על שמירת הטבע והסביבה, כדי לא לפגוע בצמחים ובפרחים המיוחדים של הר הגלבוע.

משרד האנרגיה הודיע שבנית התחנה תסתיים עד סוף השנה.



Which FOUR statements are true?

Write the correct letters in the boxes.
[4 marks]

A	The new power station is being built on a mountain.
B	The power station will be powered by solar energy.
C	The power station will only supply electricity in times of high demand.
D	The power station will supply water for agriculture.
E	Environmental organisations object to the construction of this power station.
F	The Gilboa mountain has a variety of unique plants.
G	The swimming pool next to the station will be open to the public.
H	The power station will be ready to operate from next year.

 4

[Turn over]



CYBER BULLYING

You read this online article about web safety in Israel.

בריונות בראשת

תלמידים בבית ספר בישראל העלו ל"י-טיאב"
סרטון שהם הכינו על הבועה של בריונות
ברשת.

תלמידה בשם אולגה סיפרה על מסרונים שהוא
 קיבל בראשת, ילדים שכתבו לה, שלא
 רוצים אותה בישראל ושתחרור לרוסיה.

תלמיד בשם יובל סיפר שתלמידים איימו
 עליו בראשת, שם הוא לא יביא מאטאים
 בקלות לבית הספר, הם יכו אותו ואף אחד
 לא ידבר אליו.

תלמידה בשם לילי סיפרה שבוניתה
 השתמש בסיסמה שלה, כדי לפרסם
 בראשת שקרים בשמה.

התלמידים אמרו בסרט, שבריווני-רשות חושבים
 אף אחד לא יעשה משהו נגדם.



Answer the questions in ENGLISH.

0 6 . 1

How was OLGA bullied? [1 mark]

0 6 . 2

How was YUVAL bullied? [1 mark]

0 6 . 3

How was LILY bullied? [1 mark]

[Turn over]



A GOOD DEED

You read this online article about homelessness in Israel.

חסר בית עזר לאישה ב策ה גליה, אישה צעירה שיצאה ממסיבה בשעה מאוחרת, חיכתה בתחנה לאותובוס, כדי לחזור הביתה.

כאשר היא פתחה את הארון, היא ראתה שלא נשאר לה כסף לשולם לאותובוס.

שמעון, איש חסר בית שישן על ספסל קרוב, נתן לגליה את 20 שקלים האחרונים שהיו לו, כדי שהיא תוכל לקנות כרטיס לאותובוס.

גליה פירסמה את הסיפור ברשת חברתיות ובקשה מאנשים לתת תרומות, כדי לעזור לשם. היא אספה 20 אלף שקלים ועזרה לשם שכור דירה ולמצוא עבודה.

שמעון סיפר שהוא היה חייל בצבא, אבל אחרי הצבא הוא לא מצא עבודה וכן לא היה לו כסף לשכר-דירה. לעיתים הוא הלך לישון רעב.



Write the correct letter in each box.

0 7 . 1

When Galia left the party, she found out that ...

A	all of her friends had already left.
B	she couldn't pay for transport home.
C	she couldn't find her car key.

[1 mark]

0 7 . 2

Shimon is ...

A	greedy.
B	shy.
C	generous.

[1 mark]

[Turn over]



28

BLANK PAGE



2 8

0	7	.	3
---	---	---	---

Galia collected donations by ...

- | | |
|---|------------------------------------|
| A | posting the story on the internet. |
| B | contacting rich people. |
| C | writing the story for a newspaper. |

[1 mark]

0	7	.	4
---	---	---	---

Shimon said that he used to be a ...

- | | |
|---|-----------|
| A | rich man. |
| B | student. |
| C | soldier. |

[1 mark]

[Turn over]



SECTION B**Questions and answers in MODERN HEBREW.**

0	8
---	---

אחותנו שרה

קראו את הטקסט הבא, על פי הספר "דמי-חנוכה" מאת הסופר שלום עליכם.

**אחותנו שרה הייתה בכיננית גדולה מזו
שהייתה ילדה קטנה. גם כאשר היא
התחתנה, היא בכתה.**

**למה היא בכתה? כי החתן לא מצא חן בעיניה?
לא.**

**היא בכתה כי, לדעתה, כלה צריכה לבכות ביום
החתונה שלה.**

**שרה הייתה תמיד עצובה וכועסת, אבל בעלה,
שלום, היה איש שמח ותמיד סיפר
בדיחות מצחיקות.**



**כתבו T אם התשובה נכונה
 כתבו F אם התשובה לא נכונה
 כתבו NT אם התשובה לא בטקסט**

0 8 . 1

**כאשר שרה הייתה ילדה היא
 הייתה שמחה.**

[1 mark]

0 8 . 2

**שרה בכתה כי היא לא אוהבת את
 החתן שלה.**

[1 mark]

0 8 . 3

**שרה קיבלה הרבה מתנות ביום
 החתונה שלה.**

[1 mark]

0 8 . 4

החתן של שרה היה איש מאושר.

[1 mark]

[Turn over]



חברים מישראל מספרים על בית-הספר שלהם:

מיכל
אני לומדת בבית-ספר תיכון בירושלים. תמיד אהבתי מדעים. אtamol למדנו במעבדה של בית-הספר. המורה למדת אותנו על גוף האדם, על צמחים ועל חיות. אנחנו גם גידלנו דגים באקווארים.

בחופש אני תמיד נסעת לאילת כדי לצלול ולראות דגים יפים. אני רוצה להיות רופאה של חיות.

דoid
אני לומד בבית-ספר תיכון בחיפה. אני אוהב ללמידה על מה שקרה בעבר.

לפניהם שבוע יצאנו לטיפול בקיסריה. ראיינו את הנמל העתיק של העיר הרומאית, ביקרנו בתיאטרון העתיק ולמדנו איך אנשים היו פועם.

שבוע הבא יש לנו מבחון על רומי העתיקה. אני לומד הרבה כל ערב ואני חושב שאצליח מבחון.

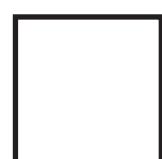


**מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות
המתאימה במשבצת.**

0 | 9 . 1

בעבר מיל אבהה ללמידה ...

A	ספורט.
B	ביולוגיה.
C	אנגלית.

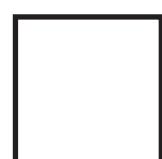


[1 mark]

0 | 9 . 2

בעתיד מיל ...

A	טייל בעולם.
B	תשוט בית.
C	תעבוד עם בעלי-חיים.



[1 mark]

[Turn over]



34

BLANK PAGE

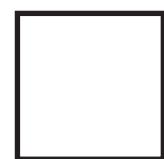


3 4

0 9 . 3

בטיול דוויד למד על ...

A	גיאוגרפיה.
B	אומנות.
C	היסטוריה.

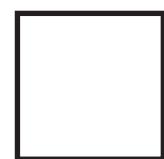


[1 mark]

0 9 . 4

שבוע הבא תהיה לדוויד ...

A	בחינה.
B	מסיבה.
C	הצגה.



[1 mark]

4

[Turn over]



3 5

חברים מישראל מספרים על המשפחה ועל ההורים שלהם:

יוני

כאשר הייתי בן עשר ההורים שלי התגרשו. עציו יש לי חדר בבית של אבא שלי ו חדר בבית של אמא שלי. אחרי הלימודים אני הולך לבית של אבא שלי, כי הוא גר קרוב לבית-הספר. בעתיד אני לא רוצה להתחתן בגיל צעיר. לדעתי קודם צריך ללמוד באוניברסיטה ולמצוא עבודה טובה.

אורלי

امي התתנה שניית. בתחילת הסטדרטי עם בן הזוג החדש שלה. לעיתים לא רציתי לחזור הביתה והעדפת לישון אצל חברים. היום אני אוהבת לשבת ולשוחח איתו. הוא מבשל אוכלמצו ועזר לי עם שיעורי הבית.



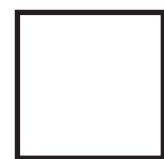
<p>דינה</p> <p>אבא מגدل אותי ואת אחיו הקטן לבד, כי אמא שלי נפטרה ממחלה קשה. אנחנו עוזרים לו בבית וטוב לנו יחד. אני רוצה שהוא יתחנן שוב, כי אני לא רוצה שהוא יהיה בודד.</p>
--

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 | 0 . 1

אבא ואמא של יוני ...

A	התחנתנו בגיל צעיר.
B	גרים בבית גדול.
C	חיים בנפרד.



[1 mark]

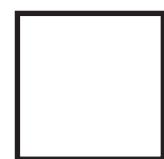
[Turn over]



10 . 2

יוני מעדיף ...

A	להתחנן מוקדם.
B	להתחנן מאוחר.
C	לא להתחנן.

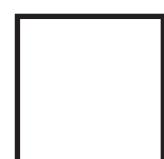


[1 mark]

10 . 3

אורלי חיה עכשו ...

A	במשפחה חד-הורית.
B	עם אבא חורג.
C	עם אמא חורגת.



[1 mark]



10 . 4**עכשו אורלי ...**

A	מאושרת.
B	עצובה.
C	דואגת.

[1 mark]**10 . 5****דינה חייה ...**

A	במשפחה חד-הורית.
B	במשפחה מרובת ילדים.
C	במשפחה מאמצת.

[1 mark]

5

[Turn over]

אתם קוראים בפורים ברשות חברתית, על תחביבים ותכניות לעתיד של אנשים צעירים.

אני אוהבת לעזור לאנשים. אני עוד לא יודעת אם אלמד רפואה או עבודה-סוציאלית, אבל לפני הלימודים באוניברסיטה, אctrף לארגון צדקה שפועל בבתי-חולים באפריקה ובאסיה. אני אעזר לרופאים שעובדים שם ואלמד לצדדים איך לשמור על בריאותם.

دلית

אני השתתפתי בחוגי-דרמה וריקוד מגיל עיר. עכשיו אני משחק בתיאטרון-נוער, אבל אני הכי אוהב לשחק מול מצלמה. בסרטים רואים את העיניים של השחקנים ואפשר לדעת מה הם מרגיזים, אם הם שמחים או עצובים.

נדב



שלומי

כשהייתי ילד קטן, ההורים שלי קנו לי מכונית חשמלית ואהבתה לפרק אותה לחלקים. בעצם, כאשר יש לנו בעיה עם המכונית שלנו, אני מתקן אותה. אני אוהב ללמוד איך המנוע של המכונית עובד.

מה כדאי להם לעשות בעתיד? כתבו את האות הנכונה במשבצת.

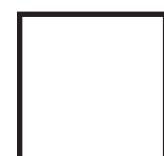
כתבו D לדלית

כתבו N לנץ

כתבו S לשומי

1 1 . 1

לلمוד משחק לטלוויזיה ולקולנוע.



[1 mark]

1 1 . 2

לلمוד מכונות-רכב.



[1 mark]

[Turn over]



1	1
.	3

לראות עולם.

[1 mark]

1	1
.	4

לעבוד במוסד.

[1 mark]

1	1
.	5

لتרום לחברה.

[1 mark]

5



BLANK PAGE

[Turn over]



4 3

SECTION C**Translation into ENGLISH.**

1	2
---	---

Your Israeli friend has sent you an email telling you about his weekend activities.

**Translate his message into ENGLISH.
[9 marks]**

בסוף השבוע אני אוהב לצאת לעיר. אני נוסע
יחד עם החברים שלי. לעיתים אנחנו
הולכים לקולנוע או שאנו יושבים בבית-
קפה.

שבוע שעבר הלכנו לכנסות משפחתי - מחשב.
קניתי מתנה ליום-הולדת של אחיו.

בסוף השבוע הבא אסע עם המשפחה שלי
לסקוטלנד. אנחנו נטפס על אחד ההרים
הגבוהים ונצלם יחד על ראש-ההר.



[Turn over]



4 5

END OF QUESTIONS



4 6

9

BLANK PAGE



4 7

BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, from the November 2015 examination series, acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet rather than including them on the examination paper or support materials. This booklet is published after each examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team, AQA, Stag Hill House, Guildford, GU2 7XJ.

Copyright © 2019 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/KL/Jun19/8678/RH/E1



4 8